Department of

Music

Fulton School of Liberal Arts

UNIVERSITY CHORALE

Three Nocturnes

By Dan Forrest

&

Mass of the Children

By John Rutter

ARTISTIC DIRECTOR AND CONDUCTOR
WILLIAM M. FOLGER

PIANIST
SUSAN S. ZIMMER

HOLLY GROVE DIRECTOR
ALICE WIGFIELD

PIANIST
CHERYL THOMPSON

Salisbury
UNIVERSITY
www.salisbury.edu

PROGRAM

Three Nocturnes | Dan Forrest | b. 1978

I. Stars (**Sara Teasdale**)

II. Lightly Stepped A Yellow Star (**Emily Dickinson**)

III. Thou motive of the stars (**Walt Whitman**)

Jane Mahoney, Ted Nichols, Chris Reavis, Charlie Smith, Percussionists;
Susan Zimmer, Celesta and Piano

Pie Jesu | Mary Lynn Lightfoot

Cantate Domino | Giuseppe Pitoni/arr. Greyson

Holly Grove Youth and Junior Choir
Alice Wigfield, Director; Cheryl Thompson, Pianist

Look at the World | John Rutter | b. 1945

Salisbury Chorale, Chamber Ensemble
Holly Grove Youth and Junior Choir

Mass of the Children | John Rutter

I. Kyrie
Elaine Eby, Soprano
Frank Davis, Baritone

II. Gloria
Aleta Davis and June Barlage, Sopranos
Frank Davis, Baritone

III. Sanctus and Benedictus
Kathy Blackburn, Soprano
Frank Davis, Baritone

IV. Agnus Dei

V. Finale (**Dona nobis pacem**)
Mary Price and Rhonda Woolford, Sopranos
Frank Davis, Baritone

Salisbury Chorale, Chamber Ensemble
Holly Grove Youth and Junior Choir

TRANSLATIONS

SALISBURY CHORALE, CHAMBER ENSEMBLE & HOLLY GROVE YOUTH AND JUNIOR CHOIR
Sunday, April 19, 2009
4:30 p.m.
Holloway Hall Auditorium

Kyrie

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

Lord, have mercy upon us. Christ, have mercy upon us. Lord, have mercy upon us.

Awake my soul, and with the sun
Thy daily stage of duty run;
Shake of dull sloth, and joyful rise
To pay thy morning sacrifice.

Redeem thy misspent time that's past,
Live this day as if 'twere thy last:
Improve thy talent with due care;
For the great Day thyself prepare.

— *Thomas Ken (1637-1711)*

Gloria

Gloria in excelsis Deo. Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te, adoramus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam. Domine Deus, Rex coelestis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite, Jesu Christe. Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus sanctus. Tu solus Dominus. Tu solus Altissimus, Jesu Christe, Cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

Glory be to God on highest heaven, and peace on earth. We praise Thee. We bless Thee. We worship Thee. We glorify Thee. We give thanks to Thee for Thy great glory. O Lord God, heavenly King, God the Father Almighty. O Lord, the only-begotten Son, Jesus Christ. O Lord God, Lamb of God, Son of the Father. Thou that takest away the sins of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sins of the world, receive our prayer. Thou that sittest at the right hand of God the Father, have mercy upon us. For Thou only art holy. Thou only art the Lord. Thou only, O Christ, with the Holy Ghost, art most high in the glory of God the Father. Amen.

TRANSLATIONS CONTINUED FROM PAGE 2

Sanctus & Benedictus

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Hosanna! Pleni sunt coeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.

Benedictus qui venit in nominee Domini. Hosanna!

Holy, Holy, Holy Lord God of Sabaoth. Hosanna! Heaven and earth are full of Thy glory. Hosanna in the highest.

Blessed is He who cometh in the name of the Lord. Hosanna!

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, Miserere nobis.

O Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy upon us.

Little lamb, who made thee?
Dost thou know who made thee?
Gave thee life and bid thee feed,
By the stream and o'er the mead:
Gave thee clothing, woolly bright;
Gave thee such a tender voice,
Making all the vales rejoice:
Little Lamb who made thee?
Dost thou know who made thee?

Little lamb, I'll tell thee;
He is called by thy name,
For he calls himself a Lamb:
He is meek and he is mild,
He became a little child:
I a child and thou a lamb,
We are called by his name.
Little lamb, God bless thee.
— *William Blake, (1757-1827)*

SALISBURY CHORALE, CHAMBER ENSEMBLE & HOLLY GROVE YOUTH AND JUNIOR CHOIR

Sunday, April 19, 2009
4:30 p.m.
Holloway Hall Auditorium

Finale (Dona nobis pacem)

Dona nobis pacem

Lord, open thou mine eyes that I may see thee;
Lord, open thou my lips that I may praise thee;
Lord, open thou my heart that I may love thee,
Serve thee with joy, fear none above thee.
Christ be my sword and shield, my strong defender;
Christ be my light and my Redeemer.
Lord, be with me this day in each endeavour;
Lord, keep my soul with thee now and for ever.

— *John Rutter, based on Lancelot Andrewes, 1555-1626*

Grant us Thy peace.

Christ, be my guide today, my guide tomorrow;
Christ in my days of joy, my days of sorrow;
Christ in the silent hours when I lie sleeping,
Safe in his holy angels' keeping.
Christ be within the hearts of all who love me;
Christ all around, and Christ above me.
Christ in my thought and prayer and my confessing;
Christ, when I go to rest, grant me your blessing.

— *John Rutter, based on St. Patrick's Breastplate, 5th century*

Continued on page 5

 CONTINUED FROM PAGE 4

Finale (Dona nobis pacem)

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.

Dona nobis pacem.

Glory to thee, my God, this night
For all the blessings of the light;
Keep me, O keep me, King of kings,
Beneath thy own almighty wings.

Praise God, from whom all blessings flow,
Praise him, all creatures here below,
Praise him above, ye heavenly host,
Praise Father, Son, and Holy Ghost.
— *Thomas Ken*

Grant us peace.

Used by permission Hinshaw Music Publisher, Inc. 2009.

Play a supporting role!

Donations also are being accepted for the **Salisbury Chorale**.
Please make checks payable to: **Salisbury University Foundation, Inc.**
and note "for the Salisbury Chorale" in the memo area of your check.
Checks and cash will be accepted after this afternoon's performance.

Mail to: Salisbury University Foundation, Inc.
P.O. Box 2655, Salisbury, MD 21802.

PERSONNEL

SALISBURY CHORALE, CHAMBER ENSEMBLE & HOLLY GROVE YOUTH AND JUNIOR CHOIR

Sunday, April 19, 2009
4:30 p.m.
Holloway Hall Auditorium

SALISBURY CHORALE

Sopranos

June Barlage .....Salisbury, MD
Kathy Blackburn .....Salisbury, MD
Aleta Davis .....Salisbury, MD
Elaine Eby .....Salisbury, MD
Sonia Garcia .....Delmar, MD
Nadine Jackson .....Pittsville, MD
Wilma Lewis.....Eden, MD
Mary Price .....Berlin, MD
Kathleen Shannon .....Salisbury, MD
Carole Sipe .....Salisbury, MD
Elisabeth Walker .....Princess Anne, MD
Rhonda Woolford.....Federalsburg, MD

Altos

Jane Beardsley .....Salisbury, MD
Judy Brittingham .....Salisbury, MD
Anne J. Cuomo.....Salisbury, MD
Colleen Daly.....Cordova, MD
Karen Gabriszeski .....Pocomoke, MD
Nancy Coleman Mace .....Salisbury, MD
Patti Mannion.....Salisbury, MD
Jessica O'Brien .....Salisbury, MD
Cara Rozaieski .....Salisbury, MD
Jean Skelton-Lawson .....Salisbury, MD
Heather Sullivan.....Salisbury, MD
Heather Swift .....Delmar, MD
Joana Weaver .....Salisbury, MD

Tenors

Edgar Isaacs .....Salisbury, MD
Laura Masucci .....Salisbury, MD
David Pollock .....Salisbury, MD

Basses

Bruce Byrolly .....Cambridge, MD
John Cawley .....Salisbury, MD
Frank Davis.....Salisbury, MD
Scott Duncan .....Salisbury, MD
William Horne .....Salisbury, MD
Kurt Ludwick .....Salisbury, MD
Aditya Seshadri .....Gaithersburg, MD

PERSONNEL CONTINUED FROM PAGE 6

CHAMBER ENSEMBLE

Lisa Adams .....Flute
Amy Sterling.....Oboe
Otello Meucci .....Clarinet
Paul Scott .....Bassoon
Jill Mears .....Horn
Monika Vasey .....Harp
Thomas Long .....Double Bass
Susan Zimmer .....Organ
Charles Smith .....Timpani
Jane Mahoney, Ted Nichols,
Chris Reavis .....Percussion

HOLLY GROVE CHRISTIAN SCHOOL YOUTH AND JUNIOR CHOIR

Alice Wigfield.....Director
Cheryl Thompson .....Pianist
Mary Beth Bozman, Cindy Johnson,
Sherri Butler .....Volunteer Choir Assistants

SALISBURY CHORALE, CHAMBER ENSEMBLE & HOLLY GROVE YOUTH AND JUNIOR CHOIR

Sunday, April 19, 2009
4:30 p.m.
Holloway Hall Auditorium

APPLE DISCOUNT DRUGS

Congratulations to the Salisbury Chorale on Tonight's Performance

Diabetes Resource Specialist On Staff

One on One Glucose Monitor Training

Custom Fitted Diabetic Footwear

FREE Local

Prescription Delivery

E-Z Access Ramps for Scooters & Wheelchairs

Home Medical Equipment & Oxygen

Custom Compounded Medications

EPIC Rx

www.appledrugs.com

EPIC Rx

FRUITLAND
Rt. 13 S. & Cedar Lane
410-749-8401

BERLIN
314 Franklin Ave.
410-641-3130

SALISBURY
1500 Pemberton Dr.
410-543-8401

For Convenience and Service, You Have a Choice. CHOOSE APPLE!

William Clayton Horne

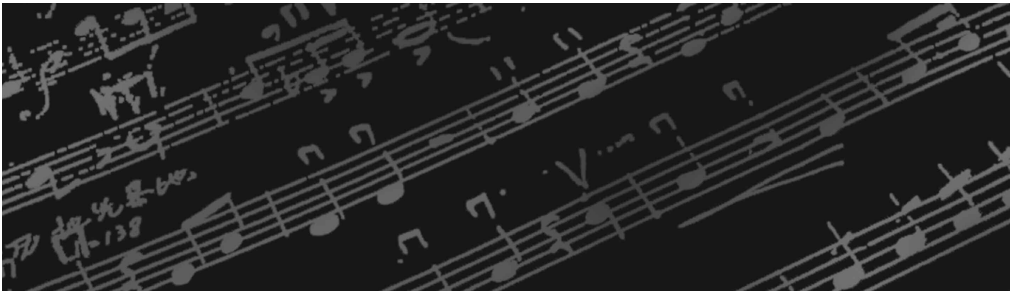
MD Accredited #9516

Lead Paint Inspections

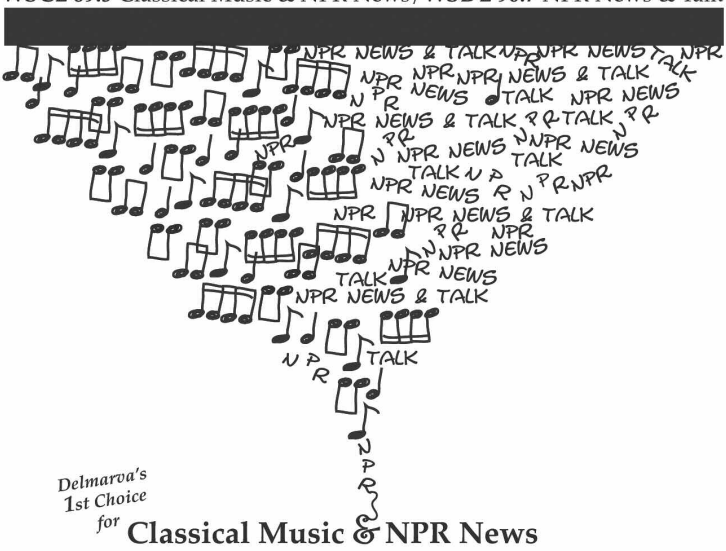
- *Visual with Supervisor's Signature*
- *Lead Wipes*

wmchorne@comcast.net 410-546-2607

http://wmchorne.home.comcast.net/~wmchorne/



WSCL 89.5 Classical Music & NPR News / **WSDL 90.7** NPR News & Talk



Delmarva's 1st Choice for **Classical Music & NPR News**

410.543.6895 ~ www.publicradiodelmarva.net

npr

WSCL & WSDL are owned and operated for the people of Delmarva by the Salisbury University Foundation, Inc.

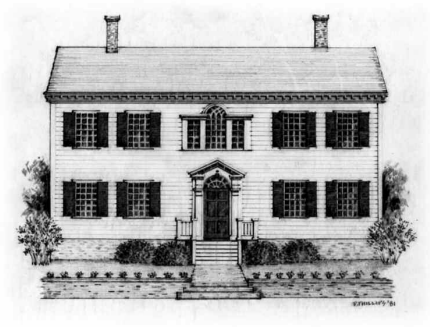
SALISBURY UNIVERSITY FOUNDATION, INC.

Salisbury Wicomico Arts Council

This event was made possible, in part, by a grant from the Salisbury Wicomico Arts Council, awarded by the Maryland State Arts Council and the National Endowment for the Arts.

SALISBURY CHORALE, CHAMBER ENSEMBLE & HOLLY GROVE YOUTH AND JUNIOR CHOIR

Sunday, April 19, 2009
4:30 p.m.
Holloway Hall Auditorium



Poplar Hill Mansion

117 Elizabeth St.

Salisbury, MD 21801

www.poplarhillmansion.org

410-749-1776

Open on the first and third Sundays of the month for free tours from 1-4 p.m.

The perfect place to celebrate your special occasion.

Congratulations on your concert!

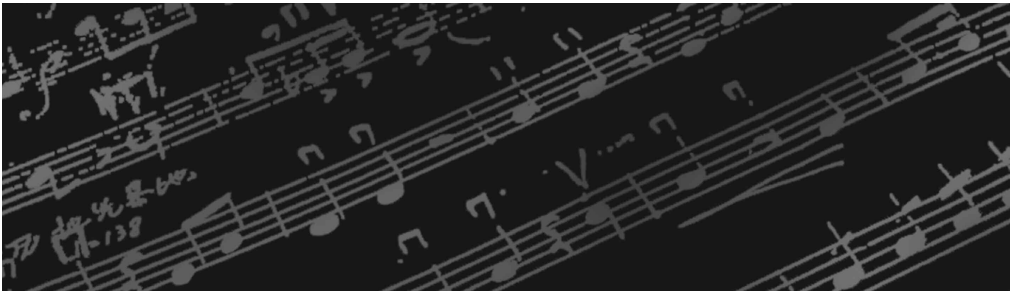
SPECIAL THANKS TO

The Peter & Judy Jackson Performance Fund for their sponsorship

To The Granger & Company

Johnny Shen for assistance with percussion transportation

The friends & members of the Salisbury Chorale



ACKNOWLEDGEMENTS

Susan S. Zimmer, *Rehearsal Pianist*
Charles Smith, *Percussion Coordinator*
Elisabeth Walker, *Librarian*
Cara Rozaieski, *Poster Designer*
David Pollock, *Chorale Personnel Managers*

If you would like to make a donation to the **William M. Folger Scholarship** or to support other performances like this one, please make your check payable to the **Performing Arts Fund,** specifying the organization in the memo line and mail it in care of the **Salisbury University Foundation, Inc. at P.O. Box 2655, Salisbury, MD 21802**.

Please call 410-543-6385 for information regarding upcoming Department of Music performances.

For more information about our academic program, please visit us on the Web at www.salisbury.edu/musicdept.

Department of Music Fulton School of Liberal Arts
Salisbury University
1101 Camden Avenue, Salisbury, MD 21801
Phone: 410-543-6385
Fax: 410-548-3002
E-mail: lecockey@salisbury.edu

Salisbury
UNIVERSITY